

**教育事務委員會
Panel on Education**

**在2018年4月13日的會議上
就議程項目"小學'一校一社工'政策下
學生輔導教師/學生輔導人員的安排"通過的議案
Motion passed under the agenda item
"Arrangements for student guidance teachers/student guidance personnel
under the policy of 'one school social worker for each school'
in primary schools" at the meeting on 13 April 2018**

議案措辭

為了提升本港小學學生轉導服務的質素，以全面照顧學童的成長需要，本會促請政府落實各項優化小學學生輔導服務的措施，包括：

1. 認同及尊重學生輔導教師(SGT)的專業性，並承諾在優化小學學生輔導服務的過程中，有關職系不會被取締，職位數目亦不會減少；及
2. 推行「1+1方案」，在每校設立一位學生輔導教師及一位社工，讓不同的專業攜手合作，各展所長。

(何啟明議員動議)

Wording of the Motion

(Translation)

To raise the quality of student guidance services in Hong Kong's primary schools with a view to catering for the development needs of students in a holistic manner, this Panel urges the Government to take forward various measures to enhance the provision of student guidance services in primary schools, including:

1. recognizing and respecting the professionalism of Student Guidance Teachers ("SGT"); and making a pledge that in the course of enhancing the provision of student guidance services in primary schools, the relevant grade will not be deleted and the number of posts will not be reduced; and
2. implementing the 1+1 proposal by providing one SGT plus one social worker to each school in order to enable various disciplines to collaborate with each other and bring their capabilities into play.

(Moved by Hon HO Kai-ming)